

にほんごひろば

新入部員研修会

10月以降、数名のボランティアが入部しました、たいていの日本語ボランティアは、日本語教室に入会しても専門家や先輩からの指導を受けることなく自己流で指導を行っています。ボランティアがスキルアップし、学習者に対してより効果的な指導を行うにはどうしたら良いか。そこで今回は、日本語指導の際の重要なポイントや教材の選び方について学ぶ研修会を実施しました。

開催概要

日時 2023年12月18日(月曜)
12:10~13:25
場所 中央図書館4階 多目的ホール
講師 当部部員 古沢 菊池 中川 林
参加者数 講師含め13名
(うち新人部員4名)
司会 古沢



中央図書館多目的ホールでの研修会

■古沢講師 心掛けていること

- 学習者のレベルに応じて、わかりやすく説明すること
- 楽しくなければ日本語教室じゃない！
質問を多用し学習者の発話を促すことが重要。

■菊池講師

- 日本語教室で使われている「みんなの日本語」は日本語学校で毎日3時間、週5日勉強する教科書で、週1回2時間の日本語教室で使うのは難しい。



左から古沢、菊池、中川、林の各講師

■中川講師 心掛けていること

- ほめる、笑顔で接する。
- 顧客満足度を重視し、終了後、振り返る。
- 音読が大事。

■林講師 地域の仲間として外国人に接する。

- 文化的背景の違い、言語力の差、教える側と教えられる側の立場の違いがあることを認識し、話題や学習のスピードは学習者のペースに合わせる。

新入部員研修会 中央図書館多目的ホールにて

新人ボランティアへのアドバイス (古沢 記)

(体験者個人的見解です)

1. 外国人は日本語が苦手な人が多い。
 年頃の外国人は日本語を勉強するのが本目的であるが、日本人やボランティアとおしゃべりすることを希望して来る学習者も多い。
 日本語能力検定試験合格者と日本語人もいる。アルバイトや仕事に必要な日本語を勉強する人もいます。
 1回きりで来る学習者も多い。期日は、アルバイトが見つかると、日本語は続かない。ボランティアの勉強意欲は高くない。自給自足で済んでいるので休日は友達と遊びたい。

2. 外国人の日本語レベルの目安
 タイプ1 是日でお済み月給返金科目を毎月月初めに日本語を勉強
 (状況) 音読以外、簡単な単語や簡単な文法は、簡単な単語や簡単な文法を勉強するが、中級以上の勉強は、英語の勉強と同じ。
 タイプ2 10年以上、日本で生活しているが、日本語もカタカナでも正しく読み書きできない。(状況) 会話、ある程度できるが、読み書きの練習を促す。
 タイプ3 来日後5~6年で日本語学校にも通わず日本語能力試験(N2)に合格し会話も上手であるが、文章の読み書きが不十分。
 (状況) 漢字やカタカナのついでに単語、新聞記事、能力試験模範問の参考書などを勉強するといふ。練習問題をやるのもあり。
 タイプ4 家庭が日本人であり、家庭で日本語を話す。
 (状況) タイプ3と同じ。
 古沢 専門知識や経験を持っているので日本語の上達が早い。
 漢字の学習と音読の学習の割合としては前者が圧倒的に多い。

3. 学習者のコミュニケーションのきっかけ作り
 日本語の学習を促すだけでなく、相手の文化や生活習慣を教えることも、自分自身も楽しむ。また、相手の文化や生活習慣を教えることも、自分自身も楽しむ。また、相手の文化や生活習慣を教えることも、自分自身も楽しむ。

古沢講師・新人ボランティアへのアドバイス



中川講師の推し本

- ・「いっぽにほんごさんぽ 暮らしのほんご 教室 初級3」スリーエーネットワーク
- ・「新・シャドーイング 日本語を話そう! 中～上級編」くろしお出版



中川講師レジュメのなかの教材本

◆中川講師からのメッセージ

にほんごひろばのような地域日本語教室では、ボランティアが日本語を外国人に教えるにあたっての知識や経験にかなりばらつきがありますが、初心者でもある程度の基礎知識を持っているに越したことはありません。そのような観点から今回は、外国人向けの日本語教材にはどのようなものがあり、お勧めできそうかをまとめてみようと考えました。皆さんの今後の活動に活かしていただければ幸いです。

◆新入部員の声

本日はお忙しい中、研修会を開催していただきありがとうございました。

とても参考になる資料や貴重なお話が聞けて有意義な時間となりました。準備も大変だったと思います。とても感謝しています。

今日教えていただいたことを心に刻み、学習者に寄り添いながら進めていきたいと思ひます。改めてありがとうございました。

◆担当者の声

今回、にほんごひろばとして初めて新入部員研修会を実施しましたが、おかげさまで新入部員の皆様には好評でした。またの機会があれば、より良い研修会を実施したいと考えています。